sera® mycopur

sera D 52518 Heinsberg, Made in Germany

303037-02

D Gebrauchsinformation

sera mycopur • Wasseraufbereiter für Zierfische gegen Verpilzung, Haut- und Kiemenwürmer im Süßwasseraquarium.
Gebrauchsinformation: Vor Gebrauch schütteln!
3 Tage lang täglich 20 Tropfen oder 1 ml auf 20 Liter. Am 1. Tag zusätzlich 1 Teelöffel **sera ectopur** (ca. 5 g) auf 25 Liter Wasser zugeben. Vorbeugend gegen Laichverpilzung nur einmal wöchentlich 10 Tropfen oder 0,5 ml auf 20 Liter Aquarienwasser.
Verpilzte Stellen sind häufig primär von Bakterien befallen (Pilz als Sekundärinfektion). Wenn die Erkrankung schon seit einigen Tagen besteht, sollte die Behandlung mit **sera baktopur direct** (Dosierung laut Gebrauchsinformation) und **sera mycopur** (nur mit halber Dosierung) durchgeführt werden.
sera mycopur erhalten Sie in 50-ml-, 100-ml- und 500-ml-Flaschen.
Achtung: Bei den 100-ml- und 500-ml-Flaschen ist der Spritzeinsatz nicht als Tropfer geeignet.
Während der Behandlung gut durchlüften, nicht über Aktivkohle filtern!
Zwei Tage nach der letzten Dosierung empfehlen wir, über **sera super carbon** zu filtern und einen Teilwasserwechsel vorzunehmen. Zur Stärkung der Widerstandskraft Vitaminkur mit **sera Fishtamin** durchführen.
Zusammensetzung:
100 ml **sera mycopur** enthalten:

Acriflavin	210 mg
Kupfer(II)chlorid	11,8 mg
Kupfer(II)sulfat	71,9 mg
Aqua purificata ad	100 ml

Nicht bei Tieren anwenden, die der Gewinnung von Lebensmitteln dienen.
Unter Verschluss und für Kinder und Haustiere unzugänglich aufbewahren. Bei Raumtemperatur und vor Licht geschützt aufbewahren.
Für alle Süßwasseraquarien.
Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr anwenden!
Bei Anwendung von **sera mycopur** keine Fremdpräparate benutzen.
Hersteller: sera GmbH, Postfach 1466, D 52518 Heinsberg • Tel.: +49 2452 9126-0

US Information for use

sera mycopur • Water treatment against fungal infections, skin and gill flukes in freshwater aquariums.
Directions for use: Shake well before using!
Use for three consecutive days: Add 20 drops or 1 ml **sera mycopur** per 20 liters (5.3 US gal.) of water each day. On the first day also add 1 teaspoon of **sera ectopur** (approx. 5 g) for 25 liters (6.6 US gal.) of water. To prevent spawn fungus, add 10 drops or 0.5 ml of **sera mycopur** for 20 liters (5.3 US gal.) of water once a week.
Spots infected with fungus are often primarily infected with bacteria (fungus is a secondary infection). If the disease is already present for several days, treatment should be carried out with **sera baktopur direct** (for dosage, please see directions for use) and **sera mycopur** (use only a half dosage). **sera ectopur** can be used simultaneously.
sera mycopur is available in 50 ml (1.7 fl.oz.), 100 ml (3.4 fl.oz.) and 500 ml (16.9 fl.oz.) bottles.
Attention: With 100 ml (3.4 fl.oz.) and 500 ml (16.9 fl.oz.) sizes the inverted nozzle cannot be used as a dropper.
During treatment do not filter with active carbon! Aerate well!
We recommend filtering through **sera super carbon** and conducting a partial water change two days after the last treatment. To help the fish increase their natural resistance to diseases, **sera Fishtamin** (fish vitamins) should also be used.
Composition:
100 ml of **sera mycopur** contain:

acriflavine	210 mg
cupric chloride	11.8 mg
cupric sulfate	71.9 mg
aqua purificata ad	100 ml

Not to be used in conjunction with animals used for human consumption.
Keep under lock and key and out of reach of children and pets. Store at room temperature and away from light.
For all freshwater aquariums.
Do not use past the expiration of the “best before” date!
CAUTION: When applying **sera mycopur** do not use products manufactured by other companies.

F Information mode d’emploi

sera mycopur • Traitement de l’eau contre les mycoses, vers de la peau et des branchies dans les aquariums d’eau douce.
Mode d’emploi : Agitez avant emploi !
20 gouttes ou 1 ml pour 20 litres pendant 3 jours. Le 1er jour, ajouter 1 cuillère à café de **sera ectopur** (environ 5 g) pour 25 litres d’eau. Pour prévenir les mycoses du frai, ajouter une fois par semaine dans l’aquarium 10 gouttes ou 0,5 ml pour 20 litres d’eau.
Les endroits avec des champignons sont souvent tout d’abord colonisés par des bactéries (le champignon étant l’infection secondaire). Si la maladie dure déjà depuis quelques jours, le traitement doit être effectué avec **sera baktopur direct** (dosage selon le mode d’emploi) et **sera mycopur** (uniquement avec une demi dose).
sera mycopur est disponible en flacons de 50 ml et en bouteilles de 100 ml et 500 ml.
Attention : Pour les bouteilles de 100 ml et 500 ml le pulvérisateur ne peut pas faire office de compte-goutte.
Au cours de l’utilisation bien aérer, ne pas filtrer à travers du charbon actif !
Deux jours après la dernière adjonction, nous préconisons de filtrer à travers **sera super carbon** et d’effectuer un changement partiel de l’eau. Pour renforcer la résistance des poissons faire une cure de vitamines avec **sera Fishtamin**.
Composition :
100 ml de **sera mycopur** contiennent :

acriflavine	210 mg
chlorure cuivrique	11,8 mg
sufate cuivrique	71,9 mg
eau purifiée ad	100 ml

Ne pas utiliser sur des animaux destinés à la consommation.
Conserver bien fermé et tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Conserver à température ambiante et à l’abri de la lumière.
Convient à tous les aquariums d’eau douce.
Ne plus utiliser après la date limite d’utilisation !
Ne pas utiliser **sera mycopur** avec d’autres produits étrangers.
Distributeur : sera France SAS, 25A rue de Turckheim, F 68000 Colmar • Tél. +49 2452 9126-0
Fabriqué en Allemagne

NL Gebruikersinformatie

sera mycopur • Verzorgingsmiddel tegen schimmelvorming, huid- en kieuwwormen in zoetwateraquariums.
Gebruiksaanwijzing: Voor gebruik schudden!
3 dagen lang 20 druppels of 1 ml in 20 liter, op de 1ste dag 1 theelepel **sera ectopur** (ca. 5 gram) in 25 liter water bijgeven. Preventief tegen schimmels bij visieren slechts één maal per week 10 druppels of 0,5 ml in 20 liter aquariumwater toedienen.
Schimmelvorming is dikwijls primair van bacteriën aangetast (vorming als secundaire infectie). Wanneer de ziekte reeds enige dagen bestaat, zal de behandeling met **sera baktopur direct** (dosering volgens gebruiksinformatie) en **sera mycopur** (slechts met halve dosering) doorgevoerd worden.
sera mycopur is verkrijgbaar in 50 ml, 100 ml en 500 ml flessen.
Let op: Bij verpakkingen van 100 ml en 500 ml is het spuit-inzetstuk niet geschikt als druppelaar.
Tijdens de behandeling goed ventileren, niet over actieve kool filteren!
Wij adviseren om twee dagen na de dosering over **sera super carbon** te filteren en een deel van het water te verversen. Om het weerstandsvermogen te versterken een vitaminekuur met **sera Fishtamin** geven.
Samenstelling:
100 ml **sera mycopur** bevatten:

acriflavine	210 mg
cuprichloride	11,8 mg
coprisulfaat	71,9 mg
aqua purificata ad	100 ml

Niet gebruiken bij dieren, die voor consumptie bestemd zijn.
Afgesloten en ontoegankelijk voor kinderen en huisdieren bewaren. Bewaren bij kamertemperatuur en beschermd tegen licht.
Voor alle zoetwateraquariums.
Na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum niet meer gebruiken!
Tijdens het gebruik van **sera mycopur** geen producten van een ander fabrikaat toepassen.

I Informazioni per l’uso

sera mycowert • Biocondizionatore per l’acquario d’acqua dolce contro funghi, vermi della pelle e delle branchie.
Istruzioni per l’uso: agitare prima dell’uso!
Per 3 giorni consecutivi aggiungere giornalmente 20 gocce o 1 ml per ogni 20 litri di acqua. Solo il primo giorno aggiungete anche 1 cucchiaino di **sera ectopur** (ca. 5 g) per ogni 25 litri di acqua. Per prevenire la muffa sulle uova aggiungere solo una volta alla settimana 10 gocce o 0,5 ml per ogni 20 litri di acqua.
Spesso parti colpite da funghi sono infestate in primo luogo da batteri (il fungo è un’infezione secondaria). Se la malattia è presente già da alcuni giorni, deve essere effettuato il trattamento con **sera baktopur direct** (dosaggio come da informazioni per l’uso) e **sera mycowert** (solo con metà dosaggio).
sera mycowert è disponibile nelle confezioni da 50 ml, 100 ml e 500 ml.
Attenzione: nei flaconi da 100 ml e da 500 ml il beccuccio non è utilizzabile come contagocce.
Durante il trattamento aerare bene l’acquario e togliere il carbone attivo dal filtro!
Due giorni dopo l’ultimo dosaggio si consiglia di filtrare con il **sera super carbon** e di effettuare un cambio parziale dell’acqua. Per rafforzare le difese immunitarie dei pesci consigliamo una cura di vitamine con il **sera Fishtamin**.
Composizione:
100 ml di **sera mycowert** contengono:

Acriflavina	210 mg
Cloruro di rame	11,8 mg
Solfato di rame	71,9 mg
Aqua purificata ad	100 ml

Da non somministrarsi ad animali destinati all’alimentazione umana.
Conservare in un armadietto chiuso e lontano dalla portata dei bambini e degli animali domestici. Conservare a temperatura ambiente e al buio.
Per tutti gli acquari d’acqua dolce.
Dopo la scadenza non deve essere più utilizzato!
sera mycowert non può essere utilizzato unitamente a prodotti di altre marche.
Importato da: sera Italia s.r.l., Via Gamberini 110, 40018 San Pietro in Casale (BO)

E Información para el usuario

sera mycopur • Tratamiento contra los hongos y trematodos en la piel y las branquias en acuarios de agua dulce.
Instrucciones de uso: ¡Agítese antes de usar!
20 gotas o bien 1 ml por cada 20 litros durante tres días seguidos. Añadir una cucharadita de té de **sera ectopur** (unos 5 g) por cada 25 litros de agua el primer día. Para prevenir los hongos en la freza, añadir 10 gotas o bien 0,5 ml por cada 20 litros solo una vez por semana.
Las zonas infectadas por hongos suelen ser las ya infectadas primeramente por bacterias (los hongos son una infección secundaria). Si la enfermedad ya dura varios días, se debería realizar un tratamiento con **sera bactopur direct** (para la dosis, vea las instrucciones de uso) y **sera mycopur** (solo media dosis).
sera mycopur se vende en botellas de 50 ml, 100 ml y 500 ml.
Atención: Las botellas de 100 ml y 500 ml no son aptas para ser usadas como cuentagotas.
¡Durante el tratamiento, airear bien, no filtrar con carbón activo!
Dos días después de la última dosificación recomendamos filtrar el agua a través de **sera super carbon** y realizar un cambio parcial de agua. Para fortalecer las defensas, llevar a cabo un tratamiento de vitaminas con **sera Fishtamin**.
Composición:
100 ml de **sera mycopur** contienen:

acriflavina	210 mg
cloruro de cobre	11,8 mg
sulfato de cobre	71,9 mg
aqua purificata ad	100 ml

No usar en animales destinados a la alimentación.
Consérvese bajo llave y manténgase fuera del alcance de los niños y animales de compañía. Conservar a temperatura ambiente y protegido de la luz.
Para todo tipo de acuarios de agua dulce.
¡No usar después de la fecha de caducidad!
No deben utilizarse productos de otros fabricantes durante la aplicación de **sera mycopur**.

P Instruções para utilização

sera mycopur • Tratamento contra fungos, parasitas da pele e das brânquias em aquários de água doce.
Instruções para utilização: Agite bem antes de usar!
20 gotas ou 1 ml por cada 20 litros, durante três dias consecutivos. Adicione uma colher de chá (cerca de 5 g) de **sera ectopur** por cada 25 litros de água no primeiro dia. Para prevenir a proliferação de fungos adicione 10 gotas ou 0,5 ml por cada 20 litros uma vez por semana.
Feridas infetadas com fungos, são geralmente atacadas primeiro por bactérias (os fungos são uma infeção secundária). Se a doença se manifesta há já alguns dias, o tratamento ideal é **sera baktopur direct** (leia as instruções para utilização) em conjunto com **sera mycopur** (a metade da dose).
sera mycopur apresenta-se em embalagens de 50 ml, 100 ml e 500 ml.
Atenção: As embalagens de 100 ml e 500 ml não estão munidas de conta-gotas.
Retire o carvão do filtro durante os tratamentos! Assegure uma boa oxigenação!
Dois dias após a última aplicação, recomendamos que filtre através de **sera super carbon** e que faça uma mudança parcial da água. Para aumentar a resistência às doenças, utilize o complexo vitamínico **sera Fishtamin** (cura com vitaminas).
Composição:
100 ml de **sera mycopur** contém:

acriflavina	210 mg
cloreto de cobre	11,8 mg
sulfato de cobre	71,9 mg
água destilada até	100 ml

Não deve ser usado em animais destinados a consumo humano.
Mantenha fechado à chave e fora do alcance das crianças e animais de estimação. Guardar à temperatura ambiente e longe da luz.
Para todos os aquários de água doce.
Por favor não usar após a data “Consumir de preferência antes de”!
Durante a aplicação do **sera mycopur**, não use produtos de outras marcas.

S Produktinformation

sera mycopur • Preparat för akvariefiskar mot svampangrepp, hud- och gälparasiter i sötvattensakvarium.
Bruksanvisning: Omskakas före användning!
I tre dagar ges 20 droppar eller 1 ml per 20 liter. Tillsätt 1 tesked **sera ectopur** (ca. 5 g) per 25 liter vatten första dagen. Förebyggande mot svampangrepp på rom ges 1 gång i veckan 10 droppar eller 0,5 ml per 20 liter akvarievatten.
Ställen som är angripna av svamp är oftast primärt angripna av bakterier (svamp är oftast en sekundärinfektion). När sjukdomen redan har funnits några dagar bör den behandlas med **sera baktopur direct** (dosering enligt bruksanvisning) och **sera mycopur** (bara med halv dosering).
sera mycopur finns i 50 ml-, 100 ml- och 500 ml-flaska.
OBS: 100 ml- och 500 ml-flaskan är inte lämpliga som droppflaska.
Filtrera ej via aktivt kol under behandlingen! Se till att vattencirkulationen är bra!
Två dagar efter den sista doseringen rekommenderar vi att filtrera via **sera super carbon** och att göra ett delvattenbyte. För att stärka fiskarnas motståndskraft ges en vitaminkur med **sera Fishtamin**.
Sammansättning:
100 ml **sera mycopur** innehåller:

Acriflavin	210 mg
Koppar(II)klorid	11,8 mg
Koppar(II)sulfat	71,9 mg
Destillerat vatten upp till	100 ml

Förvaras oåtkomligt för barn och husdjur. Förvaras vid rumstemperatur och skyddat för ljus.
För alla sötvattensakvarier.
Efter bäst-före datumet bör preparatet ej längre användas.
Använd inga andra fabrikat än **seras** vid användning av **sera mycopur**.

FI Käyttöohje

sera mycopur • Vedenhoitoaine hometta vastaan sekä iho- ja kidusloisiin makeassa vedessä.
Käyttöohjeet: Ravista hyvin ennen käyttöä!
Kolmen päivän aikana, 20 tippaa tai 1 ml 20 vesilitraa kohden. Ensimmäisenä päivänä lisätään teelusikallinen (n. 5 g) **sera ectopuria**, jokaista 25 litraa akvaariovettä kohden. Mätihomeen ehkäisemiseksi lisää 10 tippaa tai 0,5 ml 20 vesilitraa kohden kerran viikossa.
Homeen muodostamat pilkut ovat usein seurausta bakteeritartunnasta (home on vain sekundäärinen infektio). Jos tauti on kestänyt useita päiviä, tulisi lääkitykseen käyttää **sera baktopur directiä** (katso käyttöohjetta) ja **sera mycopuria** (vain 1/2 annosta).
sera mycopuria on saatavana 50 ml, 100 ml ja 500 ml pulloissa.
Varoitus: 100 ml ja 500 ml pullojen kaatonokkaa ei voi käyttää tippa-annostukseen, vaan annostukseen käytetään millilitroja.
Lääkityksen aikana ei saa käyttää aktiivihiilisuodatusta! Ilmasta hyvin!
Suosittelemme veden suodattamista **sera super carbonilla** sekä osittaisen vedenvaihdon suorittamista kaksi päivää viimeisen lääkinnän jälkeen. Kalojen vastustuskyvyn nostamiseksi suosittelemme **sera Fishtamin** vitamiinikuuria.
Koostumus:
100 ml **sera mycopuria** sisältää:

akriflaviini	210 mg
kuparikloridi	11,8 mg
kuparisulfaatti	71,9 mg
aqua purificata ad	100 ml

Ei saa käyttää elintarvikkeiksi tarkoitetuille eläimille.
Säilytettävä lukitussa paikassa lasten ja lemmikkien ulottumattomissa. Säilytettävä huoneenlämmössä ja valolta suojattuna.
Sopii kaikkiin makeavesiakvaarioihin.
Älä käytä tuotetta “parasta ennen” päiväyksen jälkeen!
Käyttäessäsi **sera mycopuria** ei saa samanaikaisesti käyttää muiden valmistajien tuotteita.

DK Brugsinformation

sera mycopur • Plejemiddel til prydfisk imod svampeinfektioner, hud- og gælleorm i ferskvandsakvariet.
Brugsanvisning: Omrystes før brug!
3 dage i træk gives 20 dråber eller 1 ml pr. 20 liter. På den 1. dag gives desuden en teske **sera ectopur** (ca. 5 g.) pr. 25 liter vand. Forebyggelse imod æg-skimmel: 10 dråber eller 0,5 ml pr. 20 liter akvarievand en gang ugentligt.
Inficerede steder er primært angrebet af bakterier (svamp er sekundærinfektion). Hvis sygdommen allerede har været i udbrud i nogle dage, skal man behandle både med **sera baktopur direct** (dosering ifølge brugsanvisning) og **sera mycopur** (dog kun halv dosering).
sera mycopur findes i 50 ml, 100 ml, og 500 ml flasker.
Pas på: Ved 100 ml og 500 ml flaskerne er tuden ikke egnet til at give dråber.
Under behandlingen gennemluftes akvariet godt, og der må ikke filtreres gennem aktiv kul!
Vi anbefaler filtrering med **sera super carbon** og et delvis vandskifte to dage efter den sidste behandling. For at styrke modstandskraften, gives vitaminkur med **sera Fishtamin**.
Sammensætning:
100 ml **sera mycopur** indeholder:

acriflavin	210 mg
kobber(II)chlorid	11,8 mg
kobber(II)sulfat	71,9 mg
aqua purificata ad	100 ml

Må ikke anvendes til dyr, der bruges i fødevarer.
Opbevares utilgængeligt for børn og husdyr. Opbevares mørkt og ved stuetemperatur.
Velegnet til alle ferskvandsakvarier.
Efter udløb af holdbarhedsdatoen må det ikke anvendes mere!
Ved anvendelse af **sera mycopur** må der ikke bruges andre fremmede fabrikater samtidigt.

GR Γενικές Πληροφορίες

sera mycopur • Θεραπευτική αγωγή ενάντια στις μυκητιάσεις, και τα παράσιτα του δέρματος ή των βραγχίων, σε ενυδρεία γλυκού νερού.

Οδηγίες χρήσης: Ανακινήστε καλά πριν από τη χρήση!
Χρησιμοποιήστε το τρεις συνεχόμενες ημέρες. προσθέτοντας 20 σταγόνες ή 1ml ανά 20 λίτρα νερού. Την πρώτη ημέρα προσθέστε ένα κουταλάκι του τσαγιού **sera ectopur** (περ. 5gr) για κάθε 25 λίτρα νερού. Για την αποφυγή αναπαραγωγής των μυκήτων, προσθέστε 10 σταγόνες ή 0.5ml για κάθε 20 λίτρα νερού μια φορά την εβδομάδα.
Τα σημεία που παρουσιάζουν μύκητες έχουν προσβληθεί αρχικά από βακτηρίδια (οι μύκητες είναι δευτερεύουσα πάθηση). Αν η ασθένεια έχει ήδη εμφανιστεί για αρκετές ημέρες τότε πρέπει αρχικά να γίνει θεραπεία με το **sera baktopur direct** (για δοσολογία δες εσώκλειστες οδηγίες) και το **sera mycopur** (στη μισή δόση).
Το **sera mycopur** διατίθεται σε συσκευασίες των 50ml, 100ml και σε φιάλη των 500ml.
Προσοχή: στις συσκευασίες των 100ml και των 500ml το ακροφύσιο δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σταγονόμετρο.
Κατά την εφαρμογή της θεραπείας αφαιρέστε τον άνθρακα! Οξυγονώστε καλά!
Σας προτείνουμε το φιλτράρισμα με **sera super carbon** και την πραγματοποίηση μερικής αλλαγής νερού δυο μετά την τελευταία εφαρμογή της θεραπείας. Για να αυξήσετε την αντίσταση στις ασθένειες χρησιμοποιείτε πάντα βιταμίνες **sera Fishtamin**.

Σύνθεση:
100ml **sera mycopur** περιέχουν:

ακριφλαβίνη	210mg
χλωρίδιο του χαλκού	11.8mg
θειικός χαλκός	71.9mg
αποσταγμένο νερό εώς	100ml

Μην το χρησιμοποιείτε για ζώα που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση.
Αποθηκεύστε το σε κλειδωμένο ντουλάπι μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα. Φυλάξτε το σκεύασμα σε θερμοκρασία δωματίου και αποφύγετε την απευθείας έκθεση του σε ηλιακό φως.
Μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλα τα ενυδρεία γλυκού νερού.
Παρακαλούμε μην το χρησιμοποιείτε το προϊόν μετά την ημερομηνία λήξης!
Όταν χρησιμοποιείται **sera mycopur** δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε προϊόντα από άλλους κατασκευαστές.

SI Navodilo za uporabo

sera mycopur • Pripravek za okrasne ribe proti plesnim in zajedavcem na koži in škrgah v sladkovodnem akvariju.

Uporaba: Pred uporabo pretresti!
3 dni 20 kapljic ali 1 ml na 20 litrov vode. Prvi dan dodajte na 25 litrov 1 čajno žličko pripravka **sera ectopur** (cca 5 g). Kot preventivni ukrep proti napadu plesni na ikre dodajte samo enkrat na teden 10 kapljic ali 0,5 ml pripravka na 20 litrov vode v akvariju, postopek nadaljujte.
Področja na kateri so plesni, so pogosto primarno napadena z bakterijami (plesni kot sekundarna infekcija). Če so ribe že nekaj dni bolne, uporabite sredstvi **sera baktopur direct** (doziranje po navodilih za uporabo) in **sera mycopur** (samo polovično doziranje).
sera mycopur dobite v stekleničkah po 50 ml, 100 ml in 500 ml.
Opozorilo: Pri stekleničkah s 100 ml in 500 ml vložek ni primeren za kapalko.
Med zdravljenjem dobro zračite akvarijsko vodo, ne filtrirajte preko aktivnega ogljja!
Dva dni po zadnjem doziranju pripravka vam priporočamo, da filtrirate vodo skozi filtrirno oglje **sera super carbon** in delno menjate v vrtnem ribniku vodo. Za večanje odpornosti priporočamo vitaminsko kuro s pripravkom **sera Fishtamin**.

Sestava:
100 ml pripravka **sera mycopur** vsebuje:

akriflavin	210 mg
bakrov (II) klorid	11,8 mg
bakrov (II) sulfat	71,9 mg
destilirana voda ad	100 ml

Ne uporabljati pri živalih, ki so namenjene za prehrano.
Hranite dobro zaprto in izven dosega otrok in domačih živali. Shranite pri sobni temperaturi in zaščitite pred svetlobo.
Za vse sladkovodne akvarije.
Po preteku roka trajanja ne uporabljajte več!
Pri uporabi sredstva **sera mycopur** ne uporabljajte izdelkov drugih firm.

H Felhasználási információ

sera mycopur • Vízelőkészítő díszhalak számára gombásodás, bőr- és kopoltyúférgek ellen az édesvízi akváriumban.

Használati információ: Használat előtt felrázandó!
3 napig 20 csepp vagy 1 ml 20 literbe. Az 1. nap teáskanál **sera ectopur** (kb. 5 g) terméket adagolni 25 liter vízhez. Az ikragombásodás megelőzésére hetente csak egyszer 10 cseppet vagy 0,5 ml-t a 20 literhez. Gyakran a gombásodott bőrfelületek baktériumokkal fertőzöttek, a gombásodás csak másodlagos fertőződés. Amennyiben a betegség több napon át tart, úgy **sera baktopur direct-et** adagoljon a használati utasításnak megfelelően és a **sera mycopur** mennyiségét csökkentse le a felére.
A **sera mycopur** 50 ml-es, 100 ml-es és 500 ml-es kiszerelésben kapható.
Figyelem: a 100 ml-es és 500 ml-es üvegeken lévő zárókupak nem alkalmas csepegtetőnek.
A kezelés időtartalma alatt nagyon fontos a jó szellőztetés és nem szabad aktív szenet használni a szűrőben!
Az utolsó adagolás után két nappal ajánljuk, hogy szűrje át a vizet a **sera super carbon-on** és hajtson végre részleges vízcserét. Az ellenállóképesség erősítése érdekében végezzünk **sera Fishtamin-nal** vitaminkúrát.

Összetétel:
100 ml **sera mycopur** tartalmaz:

acriflavin	210 mg
réz(II)klorid	11,8 mg
réz(II)szulfát	71,9 mg
aqua purificata ad	100 ml

Ne használja élelmezési célokra tartott állatoknál.
Lezárva és gyerekektől és háziállatoktól elzárva tárolni. Szobahőmérsékleten és fénytől védett helyen tárolni.
Alkalmas minden édesvizi akváriumban.
A lejárat dátuma után ne használja!
A **sera mycopur** használata közben ne használjon más gyártótól származó terméket.
Forgalmazó: sera Akvarisztika Kft., 9028 Győr, Fehérvári út 75.

PL Informacje o zastosowaniu

sera mycopur • Kuracja woda dla ryb ozdobnych przeciwko grzybom, pasożytom skórnym i skrzelowym w akwarium słodkowodnym.

Instrukcja stosowania: Wstrząsnąć przed użyciem!
Przez 3 dni z rzędu, dodawać dziennie 20 kropli lub 1 ml na każde 20 litrów wody. Pierwszego dnia dodać jedną łyżeczkę od herbaty **sera ectopur** (ok. 5 g) na 25 litrów wody. Zapobiegawczo – przeciw powstaniu grzybni używać tylko raz w tygodniu 10 kropli lub 0,5 ml na 20 litrów wody akwariowej.
Plamki zainfekowane grzybicą, są często pierwotnie zakażone przez bakterie (grzybica jako wtórna infekcja). Jeżeli choroba istnieje już od kilku dni, leczenie należy przeprowadzać przy zastosowaniu **sera baktopur direct** (odnośnie dawkowania prosimy przeczytać instrukcję stosowania) i **sera mycopur** (jedynie połowę dawki).
sera mycopur jest dostępny w butelkach o pojemności 50 ml, 100 ml, i 500 ml.
UWAGA! W pojemnikach 100 ml i 500 ml końcówka wylotowa nie może być używana jako kroplomierz.
Podczas kuracji nie filtrować wody przez węgiel aktywny! Obficie napowietrzać!
Dwa dni po podaniu ostatniej dawki zalecamy filtrację przez **sera super carbon** i częściową podmianę wody.
W celu wzrostu odporności na choroby, powinna być przeprowadzona kuracja witaminowa przy pomocy **sera Fishtamin**.

Skład:
100 ml **sera mycopur** zawiera:

akryflawina	210 mg
chlorek miedzi	11,8 mg
siarczan miedzi	71,9 mg
woda destylowana dopełnienie do	100 ml

Nie może być stosowany dla zwierząt przeznaczonych do konsumpcji dla ludzi.
Trzymać w zamknięciu pod kluczem z dala od dzieci i zwierząt. Przechowywać w temperaturze pokojowej z dala od światła.
Do wszystkich akwariów słodkowodnych.
Nie może być używany po upływie daty ważności!
Podczas stosowania **sera mycopur** nie mogą być stosowane preparaty innych producentów. Wyłącznie dla zwierząt!

CZ Informační popis

sera mycopur • Léčivo pro okrasné rybky proti zaplísnění, kožním a žaberním červům v sladkovodním akváriu.

Návod k použití: Před použitím zatřepat!
Po dobu tří dnů, denně 20 kapek nebo 1 ml na 20 litrů vody. První den ještě dodat 1 malou lžičku **sera ectopur** (ca. 5 g) na 25 litrů vody. Preventivně proti plesnivění jiker a potěru: jen jednou týdně 10 kapek nebo 0,5 ml na 20 litrů vody.
Místa napadená plísní jsou většinou jako první napadeny bakteriemi (Plíseň je infekční, bez zákroku se může rozšířiti). Jestliže onemocnění existuje už několik dní, mělo by léčení započít se **sera baktopur direct** (dávky dle návodu) a se **sera mycopur** (jen s poloviční dávkou).
sera mycopur je k dostání v provedení: obsah 50 ml, 100 ml a 500 ml.
Pozor: U balení 100 ml a 500 ml dávkovací nástavec nenahrazuje kapátko!
Míra je uvedena na uzávěru. Během procedůry nefiltrovat přes aktivní uhlí. Doporučujeme zesílené vzduchování!
Dva dny po posledním dávkování doporučujeme filtraci s použitím **sera super carbon** a částečnou výměnu vody. Úspěšnou pomocí k dokonalé rekonvalescenci je vitamínová kůra se **sera Fishtamin**. Provedení dle návodu u **sera Fishtamin**.

Složení:
100 ml **sera mycopur** obsahuje:

acriflavin	210 mg
chlorid měďnatý	11,8 mg
síran měďnatý	71,9 mg
aqua purificata ad	100 ml

Nepoužívejte u zvířat určených ke konzumaci.
Skladovat pod zámkem a chránit před dětmi a domácími zvířaty. Skladovat v temnu při pokojové teplotě.
sera mycopur je vhodný pro všechna sladkovodní akvária.
Nepoužívat po uplynutí lhůty trvanlivosti!
Při použití přípravků **sera mycopur** nepoužívejte přípravky jiných výrobců.
Distributor: Sera CZ s.r.o., Chlístovice 32, 284 01 Kutná Hora

TR Kullanım bilgileri

sera mycopur • Tatlı su akvaryumlarında mantar enfeksiyonları, cilt ve solungaç parazitlerine karşı su düzenleyici ilaç.

Kullanma talimatı: Kullanmadan önce iyice çalkalayınız!
3 gün süreyle 20 litreye 20 damla veya 1 ml. İlk günde 1 çay kaşığı **sera ectopur** (ca. 5 g) 25 litre suya ilave ediniz. Balık yumurtaların mantarlamasına karşı önlem almak için haftada sadece 1 kez 20 litre akvaryum suyuna 0,5 ml.
Mantarla bulaşan benekler, genellikle ilk etapta bakteri kaynaklıdır (ikinci aşama enfeksiyonu mantardır). Hastalığın sonraki günlerde de sürmesi durumunda tedavinin, **sera baktopur direct** (dozaj için lütfen kullanma talimatına bakınız) ve **sera mycopur** (sadece yarım doz uygulayınız) ile yerine getirilmesi gerekir.
sera mycopur, 50 ml, 100 ml ve 500 ml'lik şişelerde satılmaktadır.
Dikkat: 100 ml ve 500 ml'lik şişelerde, dozajı damla değil, ml hesabıyla uygulayınız.
Tedavi esnasında suyu çok iyi havalandırınız; aktiv kömürle filtreleme yapmayınız!
Son tedavi bitiminden iî gün sonra kısmı su değişimi ve direkt **sera super carbon** ile filtreleme yapmanızı öneririz. Hastalıklara karşı direncin arttırılması için, **sera Fishtamin** ile vitamin kürü uygulanmalıdır.

Bileşimi:
100 ml **sera mycopur:**

acriflavine	210 mg
cupric chloride	11,8 mg
cupric sulfate	71,9 mg
aqua purificata ad	100 ml içerir

Besin maddesi yapımında kullanılan hayvanlar için kullanılmaz.
Çocukların ve ev hayvanlarının ulaşamayacağı bir yerde ve kilitli olarak saklayın. Oda sıcaklığında ve karanlıkta muhafaza ediniz.
Tüm tatlısu akvaryumları içindir.
Son kullanma tarihinden sonra kullanılmaz!
sera mycopur kullanımı süresince başka firmaların ürünlerini kullanmayınız.

RUS Инструкция по применению

sera микопур (sera mycopur) • Кондиционер для аквариумной воды против грибковых заболеваний, кожных и жабровых червей-сосальщиков в пресноводном аквариуме.

Указания по применению: Перед применением взболтать!
В течение 3-х дней ежедневно 20 капель или 1 мл на 20 литров воды. В 1-й день добавьте также 1 чайную ложечку средства **sera эктопур (sera ectopur)** [около 5 г] на 25 литров воды. Для предотвращения появления грибка на икре рекомендуется добавлять один раз в неделю 10 капель или 0,5 мл на 20 литров аквариумной воды.
Пораженные грибком места часто первоначально инфицированы бактериями (грибок, как вторичная инфекция). В случае если инфекция наблюдается уже в течение нескольких дней, рекомендуется провести обработку посредством средств **sera бактопур директ (sera baktopur direct)** [дозировать, следуя инструкции по применению] и **sera микопур** [только половинной дозой].
sera микопур доступен в упаковках 50 мл, 100 мл и 500 мл.
Внимание: В упаковках 100 мл и 500 мл выпускное отверстие не может использоваться в качестве пипетки.
На период обработки: Хорошо аэрируйте аквариум и не фильтруйте воду через активированный уголь!
Через два дня после последней дозировки мы рекомендуем профильтровать воду через **sera супер карбон (sera super carbon)** и произвести частичную подмену воды. Для повышения устойчивости рыб к заболеваниям рекомендуется поддержать их с помощью мультивитамнного препарата **sera фиштамин (sera Fishtamin)**.

Состав:
100 мл **sera микопур** содержат:

акрифлавин	210 мг
хлорид меди (II)	11,8 мг
сульфат меди (II)	71,9 мг
вода очищенная	до 100 мл

Не применять для животных, предназначенных для употребления человеком в пищу.
Хранить в закрытом, недоступном для детей и домашних животных месте. Хранить при комнатной температуре, в защищенном от света месте.
Для всех пресноводных аквариумов.
Не использовать после истечения срока годности!
Не применять вместе с **sera микопур** аналогичные средства других фирм-производителей.

C sera治霉菌寄生虫剂

sera治霉菌寄生虫剂 • 在淡水鱼缸中专门对抗观赏鱼霉菌、皮肤和鳃吸虫感染的治疗剂。

使用说明：使用前充分摇匀！
长达三天每天在20公升的水中加入20滴或是1毫升本产品，在疗程的第一天，在25公升的水中额外加入一茶匙（约5克）的**sera治霉菌寄生虫剂**。每周在20公升的鱼缸水中加入10滴或是0.5毫升本产品可预防霉菌卵囊。
真菌感染部位通常主要是受细菌性感染（真菌是一种继发感染），如果已发病多日，请加入**sera治体内外细菌、寄生虫药片**（使用剂量请参照产品使用说明介绍）和**sera治霉菌寄生虫剂**（仅用一半剂量）来治疗。
sera治霉菌寄生虫剂有50毫升，100毫升和500毫升三种瓶装大小。
注意：100毫升和500毫升瓶装的逆止管嘴不适合作为滴管来使用。
治疗过程中确保良好的空气流通，不要通过过滤碳过滤。
治疗结束后，建议您进行部分换水和/或是通过**sera过滤活性碳**过滤。通过使用维生素疗养**sera鱼用活力维生素剂**可增强鱼儿对于疾病的抵抗力。

成分：
每100毫升的**sera治霉菌寄生虫剂**含有：

吖啶黄	210毫克
氯化铜	11.8毫克
硫酸铜	71.9毫克
水质净化添加剂	100毫升

请勿用于食用动物。
请顿藏且勿置于儿童或宠物可触及处。请存放在室温环境下且避免光照。
适用于所有淡水鱼缸。
请勿在过期后继续使用本产品！
在使用**sera治霉菌寄生虫剂**治疗时，请勿和其他品牌产品混合使用。

J 使用説明書

セラ ミコパーは、淡水魚の水カビ病及び皮膚やエラに寄生する寄生虫を治療します。

使用方法：ご使用前に容器をよく振って下さい！
飼育水20リットルに対し本品を毎日20滴又は1ml加え、これを3日間続けて下さい。1日目は、飼育水25リットルに対し**セラ エクトパー**を小さじ1杯(約5g)加えて下さい。卵につく水カビを防ぐには、毎週、飼育水20リットルに対し10滴又は0.5mlを投入して下さい。水カビがついている箇所は、既にバクテリアの一次感染にあっていることが多いので(カビは二次感染です)、症状が数日にわたっている場合は、**セラ バクトパーダイレクト**(処方量は使用説明書をご覧下さい)と本品**セラ ミコパー**(規定の半分量)の両方で治療すると良いでしょう。
セラ ミコパーには、50ml、100ml、500mlサイズがあります。
注意：100ml及500mlサイズは、滴下ができないのでご注意下さい。
治療中は、活性炭フィルターを使用せず、よくエアレーションして下さい！
最後に投与してから2日後に、**セラ アクティブフィルターカーボン**を使って飼育水をろ過し、部分水換えを行ってください。さらに抵抗力をつけるために、**セラ フィッシュタミン**でビタミン補給をしてください。

セラ ミコパーの成分(精製水100ml中)：

アクリフラビン	210mg
塩化銅(II)	11.8mg
硫酸銅(II)	71.9mg

食用家畜には使用しないでください。
使用後は密封し、直射日光の当たらない室温で、お子様やペットの手の届かない場所に保管してください。
淡水水槽専用です。
セラ ミコパーは他社製品と併用しないでください。

ROK 사 용 설 명 서

세라 마이코파 • 담수 수족관 관상어들의 곰팡이, 피부 및 아가미 기생충 방지제.

사용안내서: 사용전 흔들어 주세요!
3일 동안 매일 20 리터 당 20 방울 또는 1 ml를 투여한다. 첫째날에는 25 리터 당 찻숟갈 하나 분의 **세라 엑토파**(약 5 g)를 첨가한다. 알에 곰팡이가 끼는 것을 방지하기 위해 일주에 한번씩 20 리터 수족관물 당 10 방울 또는 0.5 ml를 투여한다.
곰팡이 감염부위는 세균에 의해 이미 감염된 곳이기 쉽다(곰팡이는 이차감염). 병이 이미 수일 전부터 있었으면, **세라 벡토파 디렉트**(사용설명서에 있는 농도대로)와 **세라 마이코파**(정량의 반을 투여)로 처리해주어야 한다.
세라 마이코파는 50 ml, 100 ml 및 500 ml 들이 병으로 판매됩니다.
주의: 100 ml 및 500 ml 병의 경우, 약제를 한방울씩 떨어뜨리기 위해 주사기를 사용하는 것은 바람직하지 못하다.
치료중에는 카본여과제를 사용하지 말고 산소를 충분히 공급해주어야 한다!
마지막 투여 후 이틀이 지났을 때 **세라 슈퍼엑티브 필터카본**으로 물을 걸러 주고 부분 물갈이를 해주는 것이 좋다. 물고기의 저항력 증가를 위해 **세라 휘시타민**으로 비타민을 공급해준다.

구성물:
세라 마이코파 100 ml에 대한 구성물:

아크리 플래빈	210 mg
제2염화구리	11.8 mg
제2황산구리	71.9 mg

이상의 성분에 100 ml 까지 정제수 첨가.

식료품 생산 관련 동물에는 사용하지 마십시오! 뚜껑을 잘 막고 어린이와 동물의 접근이 어려운 안전한 곳에 보관하십시오! 실내온도에서 어두운 장소에 보관하십시오.
모든 담수 수족관에 적합.
유효기간이 지난 제품은 사용하지 마십시오!
세라 마이코파 사용중에는 타사제품을 사용하지 마십시오.

SA تعليمات الإستعمال

سيرا ميكوبور (sera mycopur) • هو مادة لتنقية الماء بغرض عدم الإصابة بالفطريات وديدان الجلد والخياشيم بحوض الماء العذب.

تعليمات الإستعمال: يجب رجها قبل الإستعمال!
٣ أيام يوميا ٢٠ نقطة أو ١ مليلتر في ٢٠ لتر ماء، ضع في اليوم الأول. ملعقه صغيره من **سيرا يكتوبور (sera ectopur)** (حوالي ٥ جم) في ٢٥ لتر ماء ولتجنب إصابة بيض السمك بالفطريات يتم أسبوعيا إضافة ١٠ نقط أو ٠٫٥ مليلتر في ٢٠ لتر من ماء الحوض طالما ليست هناك أوامر أخرى.
إن المواضع المصابة بالفطريات تصاب أولا بالبكتريا (الفطر هو العدوى الثانيه) وعندما تكون الإصابه قد مضى عليها بضعة أيام فينبغي العلاج مباشرة بـ **سيرا باكتوبور دركت (sera baktopur direct)** (الجرعة حسب تعليمات الإستعمال) وبـ **سيرا ميكوبور** (نصف الجرعة فقط).
ويمكن الحصول على **سيرا ميكوبور** في زجاجات عبوات ٥٠ مليلتر و ١٠٠ مليلتر و ٥٠٠ مليلتر.
تنبيه: إن العبوتان ١٠٠ مليلتر و ٥٠٠ مليلتر من هذا الدواء لايصلحان للرش كقطارات.
وينصح أثناء العلاج عدم التشبع عن طريق الفحم! ننصح بالقيام بعد مرور يومين على آخر جرعة بالترشيح بواسطة **سيرا سوبر كربون (sera super carbon)** وبإجراء تغيير جزئي للماء. من أجل الرفع من قوة المقاومة قم بعلاج فيتامينات بإستعمال **سيرا فيشتامين (sera Fishtamin)**.

التركيب: كل ١٠٠ مليلتر من **سيرا ميكوبور** تحتوي على:

أكريفلافين	٢١٠ ملجم
كلوريد النحاس	١١٫٨ ملجم
سلفاي النحاس	٧١٫٩ ملجم
مادة نقية الماء	١٠٠ مليلتر

لاتعطيها لتلك الحيوانات التي تصلح للحصول على المواد الغذائيه إن.
إحفظها مغلقة باحكام ولا تتركها في متناول أيدي الأطفال وفي متناول الحيوانات المنزلية الأليفة. يجب حفظها تحت درجة حرارة المكان، ويجب حفظها من الضوء. يصلح لجميع أحواض المياه العذبة. **لاتستعمله بعد إنقضاء تاريخ صلاحيته!** لاتستعمل منتجات أخرى عندما تستخدم **سيرا ميكوبور**.